

書誌情報의 國際標準化動向

南 宮 鳳

(KORSTIC 技術情報 3 室長)

1. 世界書誌情報流通시스템(UBC)

國際圖書館聯盟(International Federation of Library Association and Institutions, IFLA)은 1973년 以來 UBC(Universal Bibliographic Control, 世界書誌統整理)의 實現을 推進해오고 있는데, UBC라 함은 「世界の全出版物의 基本的 書誌데이터를 國際적으로 承認된 相互交換用 形式, 예를 들어 ISBD(國際標準書誌記述)라든가 機械적으로 읽을 수 있는 目錄情報를 國際적으로 交換하기 위한 標準 體制로 되어 있는 UNIMARC(Universal Marc Format)를 使用하여 相互 交換하여 世界の 出版物情報를 完全히 把握할 수 있도록 試圖하는 것」이라고 말할 수 있다.

UBC의 目標를 達成하는 데에는 各國에 있어서 新刊書의 書誌的 記錄(全國書誌情報)을 그 나라의 全國書誌作成機關(대개는 그 나라의 國立圖書館)이 早期에 完全하고도 正確히 作成하여 이를 國內 및 國外에 配布하여 相互 交換利用이 되게 함으로써 重複되는 目錄作成業務를 排除하고 보다 廣範圍한 書誌情報를 把握할 수 있도록 하여야 할 것이다.

UBC實現을 위한 國際間的 書誌情報 交換用으로서 機械可讀型의 方法이 適切하다고 보는데, 아직까지도 大部分의 國家가 UNIMARC 體制로 相互間에 書誌情報를 交換, 利用하지 못하

고 있는 實情에 있다.

따라서 MARC(機械可讀)化나 印刷形에 있어서 그 內容을 이루는 書誌情報 그 自體는 ISBD나 目標의 選定 또는 形式의 國際的 統一을 目的으로 各國이 合意한 かり原則에 基本을 두고 各國의 標準目錄規則에 따라 作成되지 않으면 안 될 것이다.

IFLA를 中心으로 한 UBC計劃의 對象으로 되어 있는 圖書레벨의 文獻, 視聽覺資料, 逐次刊行物外에 別途로 유네스코의 UNISIST計劃의 一環으로서 科學技術關係의 學術情報流通標準化를 위한 論文레벨의 書誌情報, 리포트, 學位論文, 特許情報 등을 對象으로 한 UNISIST-Reference Manual이 1974년에 制定·刊行된 바 있다.

이들 兩者가 커버하고 있는 對象과 書誌레벨에 대해서는 표 1에 보이는 바와 같다. 또한 逐次刊行物專門의 世界的인 데이터 시스템으로서 ISDS도 컴퓨터 네트워크를 前提로 하여 1972년부터 活動을 開始한 바 있다.

2. ISBD

ISBD라 함은 International Standard Bibliographic Description의 略稱으로서 國際書誌記述이라고 말할 수 있다. 여기서 書誌記述이라 하는 말은 圖書從事者, 도큐멘터리스트, 書誌學者, 情報學者間에 약간의 意味上 差異가 있지만 一般的인 通念으로 理解하면 될 것으로 본다. 여기서 말

표 1. 書誌記述의 國際基準 RM, UM의 資料別, 書誌레벨別 適用 可能性

書誌레벨	Analytic (페이지 單位)		Monographic (1冊 單位)		Collective (1部 2冊 以上)	
	RM	UM	RM	UM	RM	UM
圖書	○	○	○	○	○	○
逐次刊行物	○		○	○		○
地圖 등		○		○		○
映画 ฟิล름				○		○
總覽資料				○		○
叢 書				○		○
技術리포트	○		○	○		○
學位論文			○	○		○
特 許	○		○			

RM=UNISIST Reference Manual
UM=UNIMARC

하는 書誌記述이라 함은 學術的 情報을 傳達하기 위하여 다른 것과 區別하여 必要하고도 充分한 데이터를 一定한 順序로 써 넣는 것을 말한다.

學術的인 情報은 주로 印刷된 形態로 傳達되고 있는데, 現在에는 磁氣테이프 등 電算機베이스의 媒體를 使用하여 傳達이 行해지고 있는 것도 많다.

文獻레벨이라는 것은 學術情報을 處理하는 측면에서 볼 때 세가지 레벨로 나누어 볼 수 있는데 ①Analytic, ②Monograph, ③Collection 으로 나누는 것과 冊의 경우는 ①各章 또는 節, ②1冊으로 된 것, ③全集 등으로 나누고 雜誌의 경우는 ①各各의 論文, ②一個의 타이틀로 된 雜誌, ③시리즈로 된 것으로 나누어 볼 수 있다.

또한 이것을 두가지로 나누어 ①을 內容情報, ②와 ③을 書誌情報라 부르는데 圖書館에서는 주로 後者에 關係된다.

이러한 書誌情報을 標準化하기 위한 規則 및 規準이 目錄規則인데 여기서 말하는 書誌記述이라 함은 目錄規則의 記述部分에 相當하는 것이다.

各國에서 生産되고 있는 學術情報은 尙大한 量으로서 全世界에 널리 傳達되고 있는데, 이를 充分利用함으로써 많은 情報中에서 必要한 情報만을 檢索하기 위해서는 從來와 같은 종지와 活字로 된 것보다는 電算機를 利用하여 檢索할 必要성이 커짐에 따라 書誌的 事項의 記述을 國際적으로 標準化할 必要가 있게 된 것이다.

1969년 코펜하겐에서 開催된 目錄專門國家國

際會議(IMCE)에서 提起된 ISBD의 檢討는 이미 8년간 ISBDs라고 써왔으나 이제는 ISBD로 말하게 되었다. 이를 檢討하는 組織으로서는 1971년 IFLA가 美國의 圖書館財團(CLR)의 財政的 支援을 받아 IFLA目錄事務局이 設置되었고 그후 U-BC事務局(IFLA International Office for Universal Bibliographic Control)으로서 現在에 이르고 있다.

1971년 ISBD 實務그룹 ISBD(M)(Monographic publications; 單行書用)에 대한 業務를 끝내고 IFLA 리버풀總會의 IFLA 目錄委員會에 提出한 바 있다. 이것은 1971년 12월에 印刷되어 70個國 以上の 全國 書誌作成機關에 送付되어 檢討를 依頼한 바 있으며 1972년에는 英國, 西獨, 프랑스 三國의 國家機關이 이 原則을 認定하고 ISBD를 採擇하는데 同意하였으며 1974년에는 美國에서도 同意하여 英美目錄規則 第6章의 單行書項의 改正版이 나왔다.

또한 다른 形態의 資料에 대한 ISBD를 만드는 것이 要請되어 IFLA 중에 實務그룹을 만드는 것을 檢討하게 되었으며 이에 따라 ISBD(S)(Serials; 逐次刊行物) 實務그룹이 1972년에, ISBD(CM)(Cartographic Materials; 地圖資料用)과 ISBD(NBM)(Non-Book Materials; 非圖書資料用)의 實務그룹이 1975년에 結成되어 ISBD(M)의 實務陣이 疊도록 하였다.

ISBD의 草案은 各國의 圖書館界에서 모두 好評만을 받은 것은 아니며 특히 ISBD(S)에 대해서는 美國의 反響이 매우 冷淡하였다.

ISBD(M)의 1971년版이 나온 以來, 이에 대한 解釋上의 相違가 發生하여 適用에 偏向性을 露出함으로써 改訂委員會가 1973년 8월에 發足되었으며 이에 따라 1974년에 第1標準版이 나왔다.

ISBD의 多樣性 때문에 構造間에 互換性이 없어 共通性을 賦與하기 위한 努力으로 英美目錄規則改訂委員會를 設置토록 하고 各 ISBD의 實務그룹代表가 모여 ISBD(G)(General)의 作成을 決定하였다.

1976년 8월에는 ISBD(S, CM, NBM)과 ISBD(G)의 註釋付草案이 IFLA 로잔느總會에서 討論된 바 있으며 1977년 8월에 ISBD(NBM)

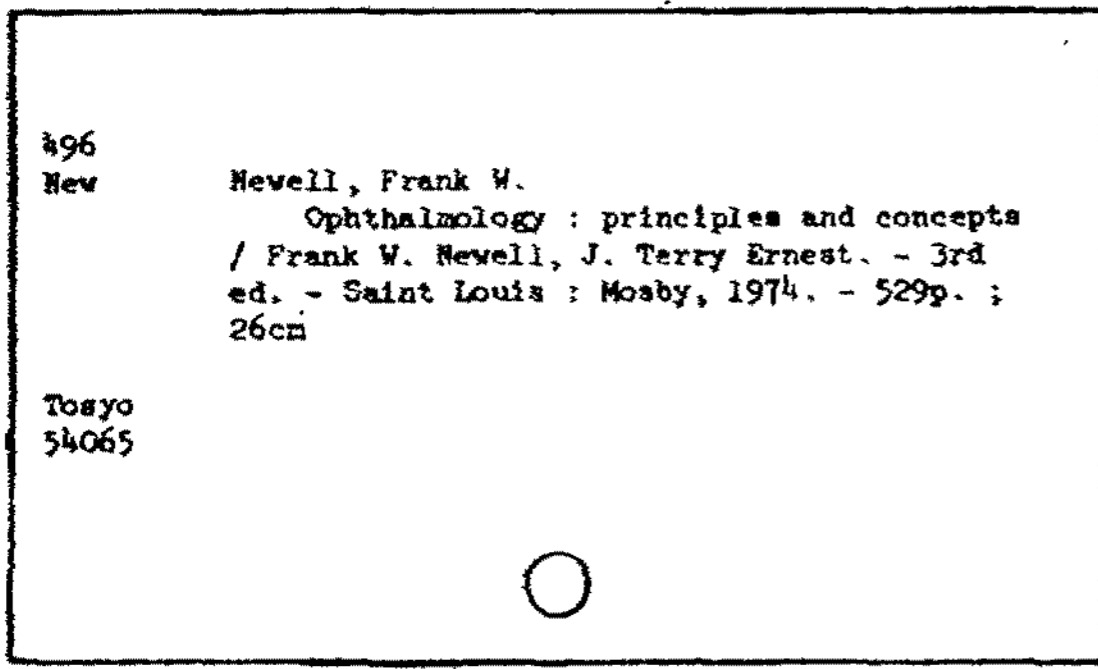


그림 1. ISBD에 의한 入力例

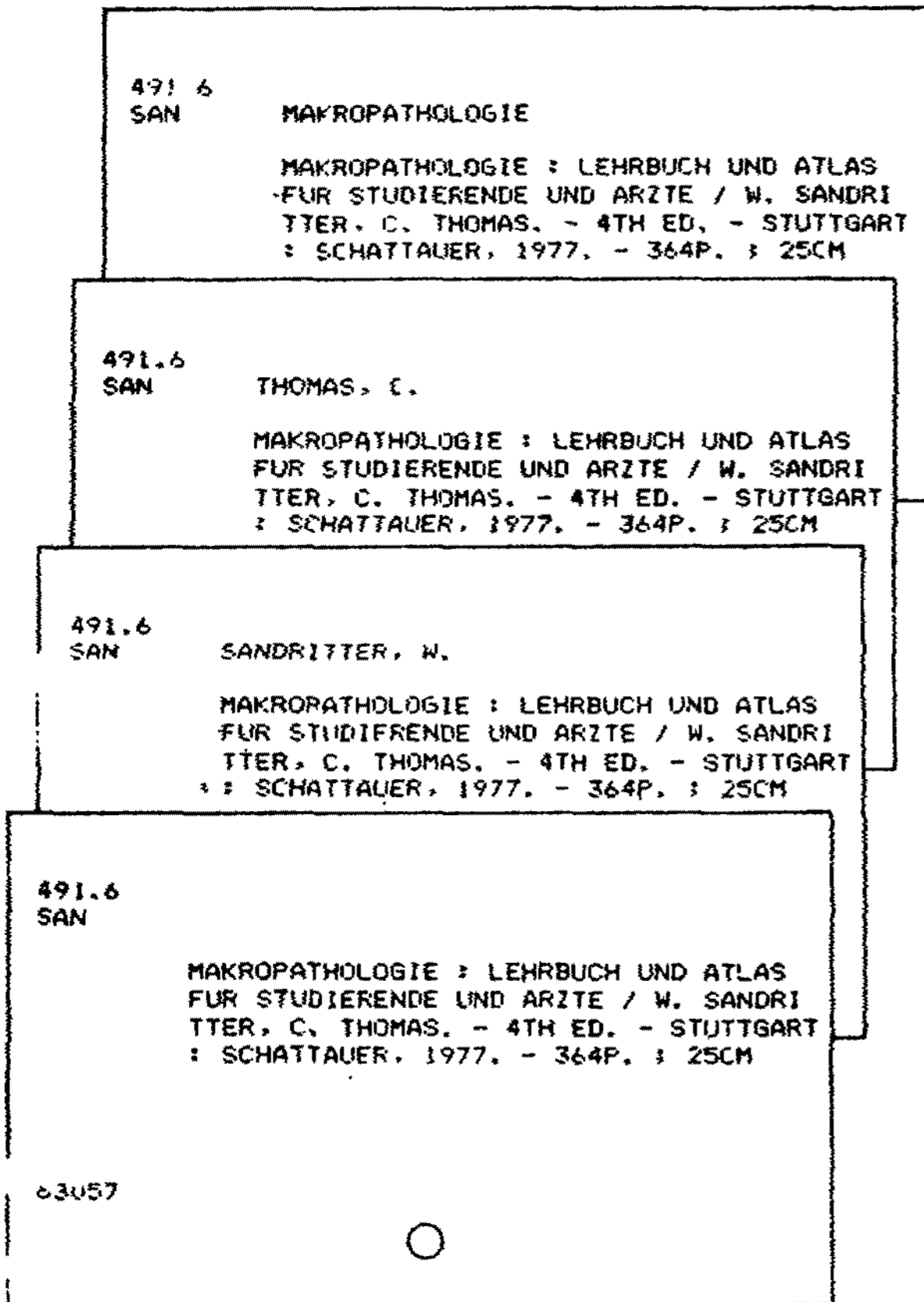


그림 2. ISBD에 의한 出力카드 例

과 ISBD (S)의 第1 標準版이 나왔으며 ISBD (C-M)과 ISBD (G)도 뒤따라 나온 바 있다. 여기에 繼續되어 나올 分野는 ISBD (Music)과 ISBD (Old Books)가 있다.

ISBD의 內容을 大略적으로 說明하면 書誌記述에 必要한 데이터를 몇개의 區分 (area)으로 나누고 順序를 賦與하고 있다. 예를 들면, ISBD (G)의 第1 區分은 「書名과 責任의 表示」인데 이것은 (M)의 「書名 및 著者表示區分」과 같은 것으

로 書名과 著者名 (團體名 包含)을 쓰도록 한 것이다.

여기서 著者라는 말은 責任의 表示로서 「團體는 著者로 認定된다」든가 編纂者는 著者性을 認定하되 編者는 認定되지 않는다」라는 등의 論爭이 있음은 留意해야 할 것이다.

各標準版의 區分을 보면 다음과 같다.

(1) ISBD (M) 標準版의 區分

- ① 書名 및 著者表示, ② 版, ③ 出版事項, ④ 對照事項, ⑤ 시리즈, ⑥ 註記, ⑦ 國際標準圖書番號, ⑧ 多卷物

(2) ISBD (G)의 1976 年案의 區分

- ① 書名과 責任의 表示, ② 版 또는 出版, ③ 材質 (또는 出版의 形態)의 特性, ④ 出版, 頒布 등, ⑤ 物理的 記述, ⑥ 시리즈, ⑦ 註記, ⑧ 標準圖書 (逐刊) 番號와 必要事項

(3) ISBD 1976 年案의 區分

- ① 誌名과 責任의 表示, ② 版 또는 出版, ③ 卷號 (年月日), ④ 出版과 頒布, ⑤ 物理的 記述, ⑥ 시리즈, ⑦ 註記, ⑧ 國際標準逐次刊行物番號와 必要事項, ⑨ 二段階記述

各區分을 表示하는 記號는 다음과 같다.

- : 出版者, 配布者의 名稱
- () 出版者, 配布者의 機能表示
- , 出版年, 配布年 등
- (製作地
- : 製作者의 名稱
- ,) 製作年

例, • - London : Macmillan : Educational Service (distributor), 1973

3. MARC 네트워크를 위한 標準化

本格的으로 機械可讀 目錄情報가 磁氣테이프化 되어 定期的으로 配布된 것은 1969 年 美國國會圖書館이 MARC II 體制를 利用한 것이 最初로서 1970 년에는 英國에서, 1972 년에는 오스트레일리아에서, 1973 年은 캐나다에서, 1974 년에는 프랑스에서 全國書誌의 機械的 編纂을 實施하였고 各國이 MARC 테이프를 作成하여 配布하였다.

이와 같은 全國的인 書誌情報 이외에도 科學技術關係를 中心으로 하여 磁氣테이프에 의한 二次情報서비스가 現在 大量으로 實施되고 있다.

이러한 테이프의 大部分은 國際的인 標準으로 되어 있는 ISO (國際標準化機構)의 磁氣테이프에 의한 書誌的 情報交換用 體制 (Documentation-Format Bibliographic Information Interchange on Magnetic Tape ISO 2709 - 1973)에 따르고 있다.

各國의 MARC테이프도 이러한 ISO基準에 따르고 있지만 細部的인 內容에 있어서는 나라에 따라 약간씩 다르다.

一般的으로 書誌情報를 磁氣테이프에 入力하는 경우의 레코드 體制는 다음 세가지 要素로 되어 있다.

(1)레코드의 構造

이것은 機械可讀媒體上에 있어서 情報의 物理的 表示로서 ISO의 規準으로서 標準化가 되어 있다.

(2)레코드의 內容

書誌記述, 즉 著者名과 같은 書誌데이터를 말

한다. 이것은 目錄規則의 國際的 標準化로 볼 수 있는 ISBD에 따라 統一이 可能하다.

(3)레코드 중 데이터內容의 識別指示 (Content designator)

레코드를 構成하는 데이터 要素의 識別, 데이터 要素에 附加的 情報를 賦與하는 手段 등을 말하는데 이에 대한 標準化는 늦어지고 있다.

UBC의 計劃下에 各國이 MARC테이프를 相互 交換하는 경우 細部的 差異가 있는 테이프에 있어서는 變換 프로그램을 使用해야 하기 때문에 一體化된 國際共通 體制를 制定할 것을 目標로 하여 1972년 以來 基準作成作業이 이루어지고 있다.

이를 위한 UNIMARC 體制는 1977년에 制定되었으며 이에 關聯된 國際基準으로서는 ISBN (國際標準圖書番號), ISSN (國際標準逐次刊行物番號), ISO의 國名코드, 各種 ISBD 등 많이 있는데, 앞으로 標準化가 要求되는 것으로는 各種 言語의 文字셋, 標準主題分析法 등이 있다.